

Sueño

por

Jorge Carlos Amezcua Santillán

Adaptación del relato corto "Sueño" de Haruki Murakami

1 INT. CASA/ RECÁMARA - NOCHE 1  
Cámara abre sobre la cama, ANNIE y ENRIQUE están dormidos.  
FLASHBACK

2 EXT. UNIVERSIDAD - DÍA 2  
ANNIE camina por un pasillo cargando unos libros, sonriente.  
Llega a un jardín y se sienta a leer en el pasto.

3 INT. UNIVERSIDAD/ BIBLIOTECA - DÍA 3  
Con una pila de libros en la mesa ANNIE escribe en una  
computadora vieja.

4 EXT. PLAYA - DÍA 4  
En el mar, ANNIE nada lejos de la playa, voltea a ver a la  
orilla y ENRIQUE la saluda. Nada de regreso.

5 INT. CUARTO DE HOTEL - DÍA 5  
ANNIE mira su cuerpo en el espejo y sonríe. ENRIQUE se  
acerca y la abraza. ANNIE sonríe y lo besa. Se dirigen a la  
cama.

6 INT. CASA/ RECÁMARA - NOCHE 6  
ANNIE está sentada frente a ENRIQUE, viéndolo dormir. Le  
hace cosquillas en la nariz, riéndose de que nada lo  
despierta. Después mira una foto de su boda y sonríe, muy  
emocionada.  
FIN DE FLASHBACK

7 INT. CASA/ RECÁMARA - DÍA 7  
ANNIE está acostada junto a ENRIQUE. Abre los ojos y lo  
voltea a ver. Suena el despertador y ANNIE se pone las manos  
en la frente, con flojera. El despertador sigue sonando y  
ANNIE le da codazos a ENRIQUE.  
ANNIE  
Quique, se les va a hacer tarde  
otra vez.  
ENRIQUE gruñe y voltea a ver a ANNIE.  
ENRIQUE  
Buenos días.

(CONTINUED)

ANNIE  
Buenos días.

ENRIQUE le da un beso a ANNIE, se levanta y se mete a bañar.  
ANNIE sale de la recámara.

8 INT. CASA/ COCINA - DÍA 8

ANNIE le da una bolsita de lunch a ALEXIS y un termo a  
ENRIQUE. Le da un beso a ambos.

9 EXT. CASA/ GARAGE - DÍA 9

ENRIQUE y ALEXIS se meten al carro y se despiden de ANNIE  
agitando la mano y sonriendo de la misma manera. Con una  
pequeña sonrisa, ANNIE levanta la mano, sin agitarla.

10 INT. CASA/ COCINA - DÍA 10

ANNIE está preparando la comida y voltea a ver el reloj de  
la cocina.

11 INT. CASA/ SALA - DÍA 11

En la sala hay un sofá con una mesa enfrente. Junto a la  
pared, hay una pecera. ANNIE aspira el piso y recoge,  
después le da de comer a los peces. Desde adentro de la  
pecera, se ve la cara de ANNIE y la comida caer. Los peces  
reaccionan y comen.

12 INT. CASA/ COCINA - DÍA 12

En la mesa de la cocina, ANNIE come con ENRIQUE.

13 INT. CASA/ COCINA - DÍA (5 MIN. DESPUÉS) 13

ENRIQUE se va de nuevo al trabajo y se despide de ANNIE con  
un beso.

14 INT. CASA/ COCINA - DÍA (5 MIN. DESPUÉS) 14

ANNIE se recarga en un mueble y toma una taza de té. Poco  
detrás, en la mesa, solo hay un florero.

15 INT. CASA/ COCINA - DÍA (5 HRS. DESPUÉS) 15

ANNIE está recargada en el mismo mueble, tomando de un vaso  
de vidrio. Detrás, en la mesa, hay unas bolsas de súper.  
ANNIE da el último trago de su vaso, lo deja en el mueble y  
sale de la cocina. Vuelve a pasar cargando una mochila  
deportiva.

16 EXT. CASA/ GARAGE - DÍA 16

ANNIE enciende el carro y el motor tarda unos segundos en encender, pero lo hace al primer intento. ANNIE sonríe y arranca el carro.

17 INT. CLUB/ ESTACIONAMIENTO - DÍA 17

ANNIE sale del carro y camina junto a un charco muy grande. Se escucha una gotera.

18 INT. CLUB/ VESTIDORES - DÍA 18

ANNIE, ya con traje de baño, cierra su mochila y camina hacia la salida de los vestidores. Se encuentra con CINTHYA (34, alta y de cabello largo). Ambas siguen caminando mientras se saludan.

CINTHYA

Annie, hola. Ya vi que la próxima semana es tu cumple, ¿eh? ¿Qué vas a hacer?

ANNIE

(Evitando contacto visual)

Hola. Yo creo que comeré en mi casa con Enrique.

CINTHYA

¡Hay que hacer algo!

ANNIE se ríe y sigue caminando. Ambas se despiden.

19 EXT. CLUB/ ALBERCA - DÍA 19

Frente a la alberca, ANNIE se pone goggles, se echa un clavado y comienza a nadar muy fuerte. Después de una vuelta, descansa con los brazos recargados en la orilla de la alberca. Del otro lado del carril, unas personas se le quedan viendo. ANNIE cierra los ojos y suspira sacando todo el aire, se hunde y se sienta en el fondo de la alberca. Se queda unos segundos tranquila, con los ojos cerrados. Luego sube, sale de la alberca y se seca.

20 INT. CASA/ SALA - NOCHE 20

ANNIE está leyendo en el sofá. Se escucha un carro llegar, y el abrir y cerrar de la puerta de la casa.

ENRIQUE(O.S)

Hola.

(CONTINUED)

ANNIE  
(Sigue leyendo)  
Hola.

ENRIQUE deja sus cosas y se sienta junto a ANNIE,  
descansando los brazos en el respaldo.

ENRIQUE  
(VIENDO SU CELULAR)  
¿Fuiste a nadar?

ANNIE  
Sí.

ENRIQUE  
(Con tono sarcástico)  
¿Y no te encontraste a tu comadre?

ANNIE  
(Suspira)  
Ay... sí.

Ambos se ríen.

ENRIQUE  
(le enseña el celular a ANNIE)  
Mira.

ANNIE  
(Con expresión de sorpresa, un  
poco fingida)  
¿Una gruta?

ENRIQUE  
¿No te gustaría ir? Nos llevamos a  
Alexis.

ANNIE sonríe y continúa leyendo.

21 INT. GRUTA - DÍA 21

Hay agua y el lugar se ilumina con la luz del sol, que entra  
por varios huecos del techo. Se sigue escuchando el sonido  
de fondo de la sala, donde están ANNIE y ENRIQUE.

22 INT. CASA/ SALA - NOCHE 22

ENRIQUE  
Digo... algún puente o fin de  
semana que se pueda.

ANNIE se ríe.

23 INT. CASA/ RECÁMARA - NOCHE 23

En la cama, ANNIE escribe en su diario acostada de lado. ENRIQUE lee una revista junto a ella.

ENRIQUE  
¿Te ha funcionado llevar tu diario?

ANNIE le pone la tapa a su pluma y la guarda en el espiral de la libreta.

ANNIE  
Sí, mmucho.

ENRIQUE  
Qué bueno. ¿Ya le apago?

ANNIE  
Sí, ya.

ENRIQUE apaga la lámpara y ANNIE cierra su libreta, después la deja en su buró, junto a tres libros apilados. ANNIE cierra los ojos.

24 INT. GRUTA - DÍA 24

Se escuchan algunas gotas caer y el eco del lugar. Se ven cosas moviéndose en el agua y una luz que entra desde arriba. Unos segundos después se escucha un ronquido, cada vez más fuerte y cercano.

25 INT. CASA/ RECÁMARA - NOCHE 25

ANNIE despierta y voltea a ver a ENRIQUE, que ya está dormido y roncando. Suspira y se voltea al otro lado. Vuelve a cerrar los ojos.

26 INT. GRUTA - DÍA 26

ANNIE está sentada con los pies dentro del agua. Voltea a ver el lugar, se ve algo confundida. Se levanta y camina sobre las piedras hasta meterse al agua. Dentro del agua, abre los ojos y voltea hacia arriba. Se ve la luz que entraba antes. Mira al frente y ve una pequeña medusa nadando frente a su rostro. Se le queda viendo, al principio sin expresión alguna, y después con extrañeza. Se queda pensativa e intenta respirar. Se escucha su inhalación, y al exhalar no salen burbujas. Sonríe, cierra los ojos y vuelve a respirar, esta vez salen burbujas. ANNIE se ríe y después voltea a ver sus manos, las cuales ondolean. Todavía debajo del agua, voltea a ver el lugar, dobla sus rodillas y recarga sus brazos y su cabeza, sonriendo. Se queda quieta. La luz que entra desde arriba se hace cada vez más fuerte hasta que todo queda en blanco.

(CONTINUED)

FUNDIDO A:

27 EXT. CASA/ GARAGE - AMANECER 27

Bajo un amanecer nublado, Enrique y Alexis se despiden de Annie en el carro. Annie se despide y cierra la puerta de la casa.

28 INT. CASA/ COCINA - DÍA 28

ANNIE prepara comida en una olla.

29 INT. CASA/ SALA - DÍA 29

ANNIE recoge la casa y le da de comer a los peces.

30 INT. CASA/ COCINA - DÍA (TARDE) 30

ANNIE y ENRIQUE comen en la mesa, se ríen. ENRIQUE se va de nuevo al trabajo, se despiden con un beso. ANNIE se recarga en el mueble de la cocina, toma agua de un vaso de vidrio y mira el reloj con extrañeza. Mira la hora en su celular y quita el reloj de la pared para ajustarlo. Después sale de la cocina.

31 EXT. CLUB/ ALBERCA - DÍA 31

ANNIE se acerca al carril, se pone su gorra de natación y se echa un clavado. Nada con intensidad, esta vez de dorso. Arriba de la alberca, hay unas banderitas triangulares y de colores, el viento las hace moverse y ondular. ANNIE se les queda viendo y choca con la orilla de la alberca. El golpe se escucha fuerte y seco.

CORTE A NEGRO

32 INT. CLUB/ ESTACIONAMIENTO - NOCHE 32

ANNIE se mete al carro y se soba la cabeza. Enciende el motor al segundo intento y arranca.

33 INT. CASA/ SALA - NOCHE 33

ANNIE abre la puerta de la casa. Escucha ruidos y voltea a la cocina. ENRIQUE sale con una taza de té.

ANNIE

Llegaste temprano.

ENRIQUE

Me cancelaron la última cita.

(CONTINUED)

ANNIE  
(sonriendo)  
Hmm... ¿y Alexis? ¿Se quedó con sus  
amigos?

Ambos se sientan en el sofá. ENRIQUE abraza a ANNIE y ella se le acurruca. ANNIE ve su celular.

ENRIQUE  
(Haciéndole una caricia a  
ANNIE)  
Sí. De hecho... podríamos decirle  
que se puede quedar a dormir allá.

ANNIE  
(Sobándose la cabeza)  
Me duele mucho la cabeza.

ENRIQUE  
¿Y eso?

ANNIE levanta los hombros.

ENRIQUE  
Pues descansa, yo voy por él.

ANNIE  
Voy preparando la cena.

Se levantan. ANNIE deja su celular en la mesa frente al sofá.

34 INT. CASA/ COCINA - NOCHE 34

Annie calienta sopa en una olla. Desde la olla, se ve a ANNIE poner la tapa.

CORTE A NEGRO

35 INT. CASA/ COCINA - NOCHE (HORAS MÁS TARDE) 35

Se escucha el reloj. Las luces están apagadas.

36 INT. CASA/ SALA - NOCHE 36

Se ven los peces nadando. Las luces están apagadas.



- 37 INT. CASA/ RECÁMARA - NOCHE 37
- ANNIE y ENRIQUE duermen en la cama. Se pasan sobre agua, subiendo en intensidad. ANNIE abre los ojos. Se escucha agua caer y ella, pensativa, voltea al pie de la cama y ve a un anciano con una jarra de cerámica, derramando agua sobre sus pies. ANNIE se ve aterrada y se queda inmóvil. En la sábana sobre sus pies, comienzan a salir manchas negras, como de hongos. ANNIE cierra los ojos y los vuelve a abrir. Están solo ella y ENRIQUE en la recámara. Se levanta y sale de la recámara.
- 38 INT. CASA/ COCINA - NOCHE 38
- ANNIE abre una puerta y saca una botella de coñac. Se recarga en el mueble de la cocina, se sirve en una copa y da un trago pequeño. Cierra los ojos y se queda pensativa unos segundos, alterada. Se dirige a la sala.
- 39 INT. CASA/ SALA - NOCHE 39
- ANNIE se sienta en el sofá y toma su celular de la mesa. Al ver que no tiene ninguna notificación, se levanta y se dirige a la recámara.
- 40 INT. CASA/ RECÁMARA - NOCHE 40
- ANNIE toma uno de los tres libros que había en su buró, se le queda viendo a ENRIQUE y sale del cuarto.
- 41 INT. CASA/ COCINA - AMANECER 41
- Se muestra toda la cocina y se escucha el sonido del reloj.
- 42 INT. CASA/ SALA - AMANECER 42
- En la mesa frente al sofá, está también la botella de coñac, la copa vacía, y un plato con migajas. ANNIE está leyendo en el el sofá. Ve la hora en su celular, se levanta y se dirige a la cocina.
- 43 INT. CASA/ RECÁMARA - AMANECER 43
- ENRIQUE está dormido y suena el despertador. Se despierta asustado, y adormilado. Apaga el despertador.
- 44 INT. CASA/ COCINA - AMANECER 44
- ANNIE le da una bolsa de lunch a ALEXIS y se despide de él con un beso. Después, regresa a la estufa a preparar comida. ENRIQUE entra a la cocina y abraza a ANNIE desde atrás.

(CONTINUED)

ENRIQUE  
¿Ya estás haciendo la comida?

ANNIE  
Sí, ya de una vez.

ENRIQUE  
Ahora te levantaste temprano.

ENRIQUE se despide de ANNIE y sale de la cocina. Se escucha la puerta cerrarse. ANNIE deja una olla a fuego lento y voltea a ver el reloj, el cual está detenido. Se le queda viendo un momento, lo quita de la pared, le quita la pila, y lo deja en un mueble justo debajo de donde estaba antes. Después se dirige a la sala.

45 INT. CASA/ SALA - DÍA 45

ANNIE pasa junto a la pecera y se queda unos segundos mirando a los peces. Después arrastra la aspiradora. Se muestra la pecera y se escucha la aspiradora en el fondo.

46 INT. CASA/ COCINA - DÍA 46

Hay una olla express sonando en la estufa.

47 INT. CASA/ RECÁMARA DÍA 47

ANNIE tiende la cama. Empieza extendiendo la sábana, después coloca las almohadas de manera desinteresada, casi aventándolas. Sale del cuarto.

48 INT. CASA/ COCINA - DÍA 48

ANNIE apaga la estufa y deja la olla sonando. Toma sus cosas para irse a nadar y sale de la cocina. Se escucha el abrir y cerrar de la puerta de la casa.

49 INT. ALBERCA - DÍA 49

CINTHYA está caminando junto a la alberca, platicando con alguien. ANNIE sale del vestidor y se esconde al ver a CINTHYA. Espera a que pase y después camina hacia la alberca. Mira al otro lado del carril, se estira y se echa un clavado. El sonido del clavado se mantiene hasta la siguiente escena.

- 50 INT. CASA/ SALA - NOCHE 50
- Se escuchan murmullos de ENRIQUE y ALEXIS. ANNIE abre la puerta. Tiene el cabello mojado y va cargando su mochila de la natación. Escucha ruidos y se dirige a la cocina.
- 51 INT. CASA/ COCINA - NOCHE 51
- ENRIQUE y ALEXIS cantan las mañanitas. Hay un pastel en la mesa. ANNIE, sorprendida, sonríe y les da un abrazo. Se sienta, sonríe y se le queda viendo a las velas del pastel.
- FLASHBACK
- 52 INT. VESTIDORES CLUB - NOCHE 52
- ANNIE mira su cuerpo en el espejo y sonríe. Después mira su cara un instante y se voltea.
- FIN DE FLASHBACK
- 53 INT. CASA/ COCINA - NOCHE 53
- ANNIE le sopla a las velas del pastel. ENRIQUE y ALEXIS aplauden.
- CORTE A NEGRO
- 54 INT. CASA/ RECÁMARA - NOCHE 54
- ANNIE voltea a ver a ENRIQUE dormir. Se levanta de la cama e intenta prender la lámpara de su buró, pero no funciona. Prende la lámpara de ENRIQUE y voltea a verlo. No despierta. Escoge uno de los dos libros que quedan en su buró y después regresa a apagar la lámpara de ENRIQUE. Se le queda viendo de nuevo y vuelve a prender y apagar la lámpara repetidas veces. ENRIQUE no hace ningún movimiento, solo se escucha su respiración. ANNIE levanta la ceja y apaga la lámpara, después sale de la recámara.
- 55 INT. CASA/ SALA - NOCHE 55
- ANNIE se sienta en el sofá y lee mientras come una barra de chocolate.
- 56 INT. CASA/ RECÁMARA - NOCHE 56
- Con la lámpara prendida, ANNIE está sentada frente a ENRIQUE, viéndolo y tomando café. Con un dedo, le salpica una gota en la cara. ENRIQUE mueve la cabeza de lado. ANNIE hace una leve expresión de desprecio.

- 57 INT. CASA/ SALA - NOCHE 57  
ANNIE lee de cabeza en el sofá, acostada en el asiento y con los pies en el respaldo.
- 58 INT. CASA/ COCINA - NOCHE 58  
ANNIE saca un bote escondido en la alacena y se prepara pan con nutella.
- 59 INT. CASA/ SALA - NOCHE 59  
Detrás del sofá, ANNIE escucha música con audífonos y baila. En la mesa frente al sofá, está el pan con nutella a medio comer.
- 60 EXT. CASA/ GARAGE -NOCHE 60  
ANNIE enciende el carro al segundo intento. Arranca y sale a pasear.
- 61 EXT. CALLE - NOCHE 61  
ANNIE conduce mientras observa la ciudad. Llega a un muelle y se detiene a mirar los barcos de carga. A unos metros, ve a una persona ebria caminar y a un hombre que se acerca a golpearla y robarle sus cosas. ANNIE se asusta y enciende el coche.
- 62 EXT. AZOTEA - AMANECER 62  
ANNIE está sentada en el piso, viendo el amanecer. Suena la alarma de su celular y se levanta.
- 63 INT. CASA/ COCINA - DÍA 63  
ENRIQUE desayuna en la mesa de la cocina, mientras lee el periódico.
- 64 INT. CASA/ SALA - DÍA 64  
ANNIE ve su celular y busca información sobre el insomnio crónico. Lee artículos que hablan sobre la depravación del sueño y cómo puede causar la muerte después de solo unos días. Después de leer, hace una expresión de enojo y tira el celular al sofá. ENRIQUE sale de la cocina apurado.

ENRIQUE  
¿Sabes qué hora es?

ANNIE  
No, olvidé ponerle pila al reloj.

(CONTINUED)

ENRIQUE

Nos vemos al rato. Vámonos hijo.

ANNIE

Bye.

ENRIQUE y ALEXIS salen de la casa.

65

EXT. ALBERCA CLUB - DÍA

65

Caminando junto a la alberca, ANNIE y CINTHYA se encuentran.

CINTHYA

Hola Annie, ya no te alcancé el otro día.

ANNIE

Hola, tuve que irme rápido. Oye... ¿te puedo preguntar algo?

CINTHYA

¿Qué pasó?

ANNIE

(Se rasca la cabeza)

No he dormido nada en dos semanas, pero me siento normal, de hecho con un poco más de energía. ¿Sabes qué podrá ser?

CINTHYA

(Despreocupada)

Pues eso ya es insomnio crónico, ¿cuántas veces te ha pasado en estas semanas?

ANNIE

Hmmm... Es que...

CINTHYA

¿Dos, tres veces por semana?

ANNIE

(Resignada)

Sí... Tres, cuatro veces.

CINTHYA

Tómate unas melatoninas antes de dormir, y si no te hacen nada mejor ve al doctor. Te paso el cel de uno muy bueno.

ANNIE apunta el teléfono en su celular y se despide de CINTHYA. Camina hacia el carril, se echa un clavado y comienza a nadar con mucha intensidad. Después de una vuelta, se queda respirando en la orilla y continúa nadando.

66 INT. CASA/ COCINA - NOCHE 66

El reloj sigue sin pila en el mueble. Las luces están apagadas.

67 INT. CASA/ RECÁMARA - NOCHE 67

ANNIE está despierta en la cama y voltea a ver a ENRIQUE. Se levanta y sale de la recámara.

68 INT. CASA/ SALA - NOCHE 68

ANNIE se pone una chamarra y sale de la casa. Mira su celular y lo deja en la mesa frente al sofá.

69 EXT. CASA/ GARAGE - NOCHE 69

Después de tres intentos, ANNIE enciende el carro y se va.

70 EXT. CALLE - NOCHE 70

ANNIE se detiene a comprar chocolate en una tienda.

71 INT. CARRO DE ANNIE/ PARQUE - NOCHE 71

Con el carro estacionado, ANNIE escucha música, come un chocolate y ve el muelle a lo lejos.

72 EXT. PARQUE - NOCHE 72

Dos hombres caminan cerca del carro y se acercan.

HOMBRE 1  
(Susurrando)  
¿Hay alguien adentro?

HOMBRE 2  
Creo que sí.

73 INT. CARRO DE ANNIE/ PARQUE - NOCHE 73

Uno de ellos se pone junto a la ventana de ANNIE. Ella voltea a verlo. Después voltea a la otra ventana y ve llegar al otro. ANNIE voltea a ver las llaves del carro, que están puestas. Se ve aterrada.